

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 60 (1963)

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

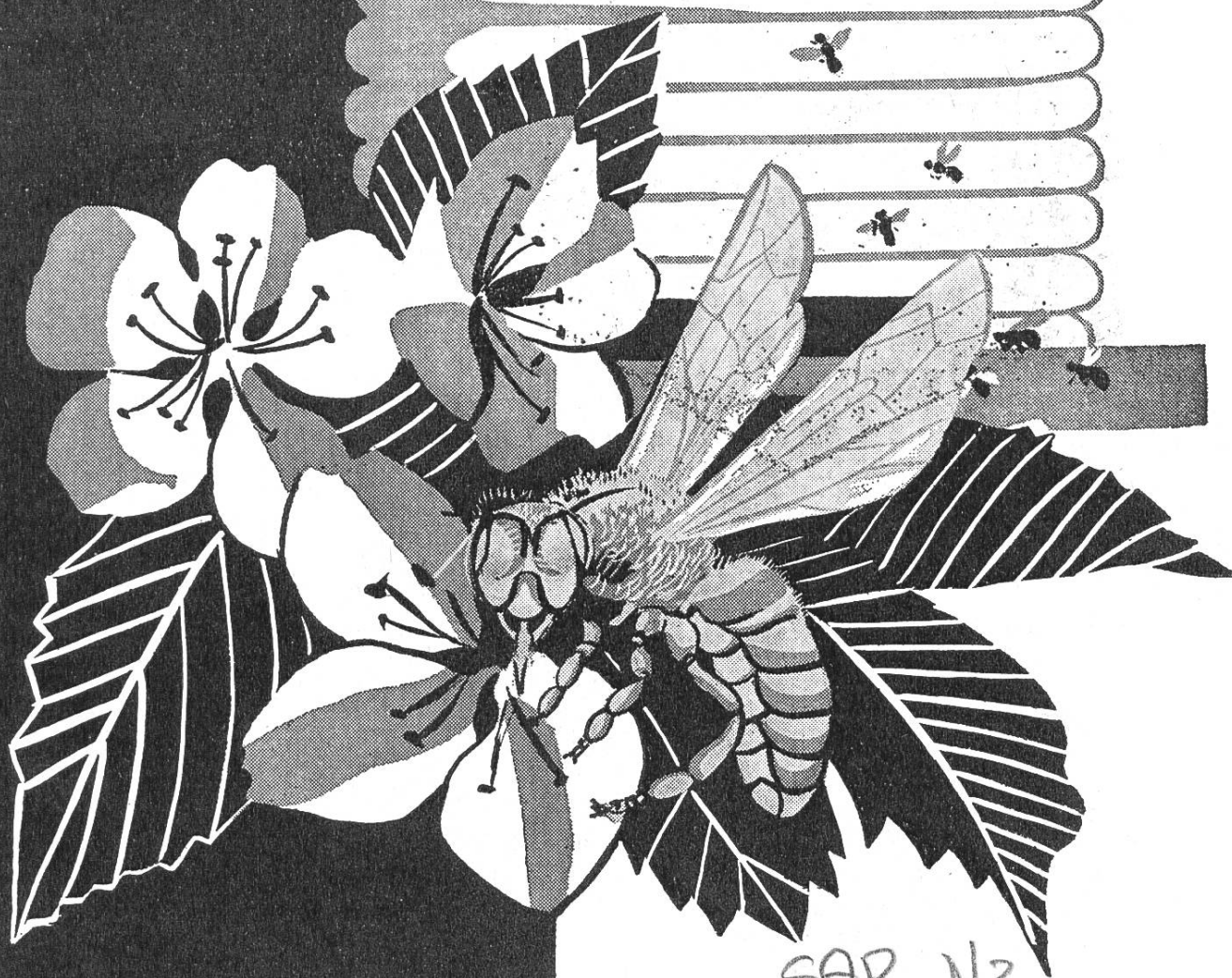
Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

60^e année
paraît tous les mois
sauf janvier



JOURNAL SUISSE D'APICULTURE



SAR N3

No 1-2

Janvier-Février 1963

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

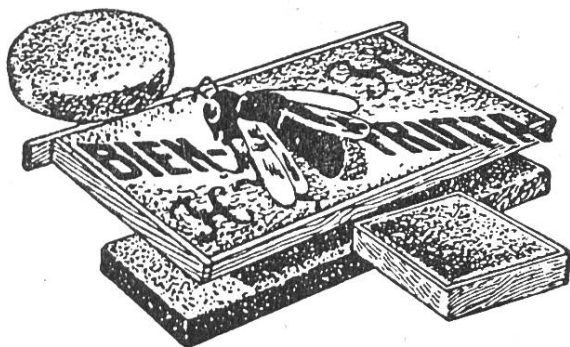
Beaucoup de succès et de satisfaction en 1963

C'est ce que nous souhaitons à nos clients et amis. Nous les remercions sincèrement pour leur grande fidélité et nous les assurons que nous ferons tout notre possible pour la mériter par une marchandise de qualité irréprochable. Nous espérons qu'en 1963, une abondante récolte récompensera les apiculteurs...

Communications importantes aux apiculteurs !

La période ininterrompue de beau temps sec de l'automne dernier a provoqué une consommation imprévue. Aussi, nous vous recommandons de secourir vos colonies assez tôt pour qu'elles ne manquent pas de provisions. Donnez-leur une plaque de **BIEN-FRUTTA** qui est un aliment concentré et complet ; c'est en plus un excellent stimulant. Passez commande sans tarder de **BIEN-FRUTTA**, en vous servant du coupon ci-dessous.

FABRICATION ET REPRÉSENTATION
DE BIEN-FRUTTA



Gesetzlich geschützt

H. Hotz's Erben, Dietikon ZH

Zürcherstrasse 109 - Tél. (051) 88 91 14

Dépôt à Wetzikon, chez A. Peter-Müggi

Bahnhofstrasse 53 - Tél. (051) 77 01 61

Envoyez-moi kg. de BIEN-FRUTTA, à Fr. 2,80 le kilo.

Envoyez-moi un échantillon gratuit ainsi que les nouveaux conseils pour apiculteurs.

(Biffer ce qui ne convient pas.)

Nom :

Prénom : Adresse :

Prière d'écrire lisiblement et d'envoyer le bon de commande, sous enveloppe affranchie, à :

HOTZ'S ERBEN, DIETIKON (ZH).

60^e VOLUME ANNÉE 1963



JOURNAL SUISSE D'APICULTURE



ORGANE DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

Renseignements administratifs

CONSTITUTION DU COMITÉ DE LA SOCIÉTÉ ROMANDE D'APICULTURE

PRÉSIDENT : M. Robert Bovey, Romanel s/Lausanne. Tél. (021) 4 61 86.

VICE-PRÉSIDENT : M. Paul Zimmermann, av. du Mail 29, Genève. Tél. (022) 25 82 01.

SECRÉTAIRE : M. le Dr Paul Zimmermann, av. du Mail 29, Genève. Tél. (022) 25 82 01.

ADMINISTRATEUR-CAISSIER : M. Auguste Merminod, Beau-Site, Payerne.

Tél. (037) 6 16 21.

Chèques postaux II 1480, pour les abonnements suisses et étrangers, échanges, changements d'adresse, cahiers de comptabilité apicole, insignes, diplômes, statuts, et surprimes pour « Assurance Vol et Déprédations ».

RÉDACTEUR : M. Georges Matthey, Le Locle, Pillichody 3. Tél. (039) 5 19 23.

CONTROLE DU MIEL : M. Victor Bohnet, av. Tourbillon 26, Sion.

BIBLIOTHÈQUE : M. Dietrich Joseph, Fribourg, rue Grimoux 12 ; s'adresser à M. Dietrich jusqu'à nouvel avis.

REPLAÇANT : M. Georges Chassot, inst., Romont. Tél. (037) 5 26 60.

ANNONCES : M. Louis GASSMANN, inst., Courrendlin. Tél. (066) 3 52 07.

Ch. post. IV 1370.

ASSURANCES : M. BROQUET Henri, Courtedoux.

Les surprimes « Vols et Déprédations » sont à verser au caissier-administrateur. Ch. post. II 1480.

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSE : Abonnements suisses 7 fr. 50. Etranger 8 fr. Les abonnements partent toujours du 1er janvier. Les nouveaux abonnés en cours d'année reçoivent les numéros déjà parus.

Les changements d'adresse sont gratuits. Les demandes doivent être accompagnées de la dernière adresse découpée dans le journal et adressées au caissier.

CONCOURS DE RUCHERS : }
PRÉPOSÉ AUX VÉTÉRANS : } M. Edmond Bassin, Marchissy (VD). Tél. (022) 9 87 67.

PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS : M. Victor Bohnet, av. Tourbillon 26, Sion.

SERVICES DES ANNONCES : Les annonces coûtent : page couverture Fr. 110.—, 1 page Fr. 100.—, ³/₄ page Fr. 85.—, ¹/₂ page Fr. 60.—, ¹/₄ page Fr. 30.—, ¹/₈ page Fr. 15.—, ¹/₁₆ page Fr. 7.50. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces : Maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation. 1 fr. la ligne et 50 ct. le filet.

Les annonces doivent parvenir à M. Louis GASSMANN, à Courrendlin, J.b., jusqu'au 16. Après cette date la parution n'est plus garantie.

Centrale romande des miels

PRÉSIDENT : M. Louis Roulet, Fontaines/Grandson. Tél. (024) 3 11 77.

SECRÉTAIRE : M. Georges Chassot, inst., Romont. Tél. (037) 5 26 60.

GÉRANCE : Petit-Chêne 19, Lausanne. Tél. (021) 23 45 18.

(Toute correspondance concernant le commerce du miel doit être adressée à la gérance.)